Arşivde Kadın ve Toplumsal Cinsiyet Dergisi - Eylül 2024, Cilt: 1, Sayı: 2
Journal of Women and Gender in the Archives - September 2024, Volume 1, Issue 2

arşivde KADIN VE TOPLUMSAL CİNSİYET DERGİSİ
Journal of Women and Gender in the Archives

İtalyan Kadın Kütüphanesi (Bologna)

La Biblioteca Italiana delle Donne (Bologna)

Bologna'daki İtalyan Kadın Kütüphanesi'nde kütüphaneci olarak çalışan Anna Pramstrahler ile kurumun çalışmaları üzerine Selvi Başak Öztürk tarafından yapılan yazılı röportaj.

Interview with Anna Pramstrahler, Librarian at the Italian Women's Library in Bologna, conducted by Selvi Başak Öztürk, exploring the institution's mission and its impact.

Çeviri / Translated by Selvi Başak Öztürk
Çeviri editörü / Translation Editor Cihan Saka

"Mücadelelerimizi ve aktivizmimizi yeniden inşa edebilmek için feminist hareket ve kadın hareketinde yer alan aktivistlerin ve kadınların, yararlı materyalleri koruması büyük önem taşıyor. Bu görevi yalnızca biz üstlenebiliriz ve başka birine devredemeyiz, aksi takdirde hikâyemiz doğru bir şekilde temsil edilmeyebilir."



Kütüphane'nin 40. yıl dönümü kutlamasından / From the Library's 40th Anniversary Celebration

Sizi kısaca tanımak isteriz. Bologna'da bulunan İtalyan Kadın Kütüphanesi'nde ne kadar süredir çalışıyorsunuz? Bize kütüphanenin kuruluşu hakkında bilgi verebilir misiniz?

2020 yılından bu yana Bologna'daki İtalyan Kadın Kütüphanesi'nde sorumlu kütüphaneci olarak çalışıyorum. Sadece 4 yıldır buradayım fakat Bologna Üniversitesi'ndeki çeşitli akademik kütüphanelerde 20 yılı aşkın bir süre yöneticilik yaptım. Çok genç yaştan itibaren feminist harekete dahil oldum ve kadın sorunlarıyla ilgili birçok alanda aktivistim; İtalya'daki feminist hareketin ve uluslararası feminizmin dinamiklerini ve kadınların edebi ve bilimsel üretimlerini yakından takip ediyorum. Annamaria Tagliavini kütüphanenin önceki yöneticilerindendir ve 23 yıllık yöneticilik süreci boyunca kütüphanenin gelişimine tanık olmuştur.

İtalyan Kadın Kütüphanesi, Bologna şehrinden feminist harekete bağlı ve çeşitli disiplinlerde faaliyet gösteren kadınların oluşturduğu Orlando Derneği (Associazione Orlando) tarafından 1983 yılında resmi olarak kuruldu. Birincil amacı, uzun süren bir teorik gelişim sürecinin ardından kurulan "Bologna Şehri Dokümantasyon, Araştırma ve Kadın İnisiyatifi Merkezi" (Centro di Documentazione, Ricerca e Iniziativa delle Donne di Bologna - CDD) aracılığıyla kadınların öznel, kültürel ve tarihsel deneyimlerini toplamak, tanıtmak ve değerlendirmek üzere özerk bir kültür kurumu yaratmaktı.

Kütüphane 1983 yılında açıldı ve Bologna Belediyesi temsilcileriyle yapılan bir anlaşma sayesinde faaliyete geçti. Bu sayede kamuya açık bir kurum haline gelmekle birlikte bağımsız bir feminist dernek tarafından yönetildi. Başlangıcından itibaren, CDD, 'Uzmanlaşmış Bir Kütüphane', tarihsel bir Kadın Arşivi ve bir Kadın Siyasi ve Kültürel Girişim Merkezi'nden oluşuyordu. 40 yıllık faaliyet süresi boyunca, CDD'nin yönetimi Orlando Derneği'ne devredildi ve bu dernek aynı şekilde halen yürürlükte olan bu anlaşmayı sürdürdü. Ancak anlaşmanın kapsamı Emilia Romagna Bölgesi'ne – Milli Miras ve Kültürel Faaliyetler Enstitüsü tarafından yönetilen – ve Bologna Üniversitesi'ne kadar genişletildi. Ayrıca, bahsedilen merkez, kadınları güçlendirme projeleri ile uluslararası işbirlikleri ve değişim projelerini Avrupa fonları aracılığıyla hayata geçirerek faaliyetlerini artırdı.

Kütüphanenin kuruluşundan itibaren temel hedeflerinden biri, kadınların bilgi üretimine adanmış bir alan ve ilişki ağı oluşturarak kültürel ve feminist mirası güçlendirmek olmuştur. Aslında İtalyan Kadın Kütüphanesi, erkek egemen bir kültür içinde ataerkil mirası sorgulayabilen bir kurumun kültürel bir tanığıdır.

İtalyan Kadın Kütüphanesi'nin planlanan faaliyetleri ve yaklaşan etkinliklerinden bahsedebilir misiniz?

İtalyan Kadın Kütüphanesi sadece belgeleri sağlayan, koruyan bir kütüphane değil; aynı zamanda Orlando Derneği ile işbirliği içinde kadın kültürünü tanıtma konusunda da aktiftir. Bolonya vatandaşları için olduğu kadar ulusal

We would like to get to know you briefly. How long have you been working at the Biblioteca Italiana delle Donne di Bologna? Can you tell us briefly about the foundation of the Library?

I have been working as chief librarian in the Italian Women's Library in Bologna since 2020, it's just 4 years, but I have worked as director of several academic libraries at the University of Bologna for over 20 years. I have been involved in the feminist movement from a very young age and I am an activist in many areas related to women's issues; I follow closely the reality of the feminist movement in Italy and international feminism, as well as the literary and scientific production of women. Annamaria Tagliavini is the previous director of the library, who has witnessed the development of the library during her 23 years as director.

The Italian Women's Library was officially founded in 1983 by the Orlando Association (Associazione Orlando), a collective of women from the city of Bologna, committed to the feminist movement and engaged across diverse disciplines. Its primary aim was to create an autonomous cultural institution dedicated to collecting, preserving and disseminating the subjective, cultural and historical experiences of women, through the "Center for Documentation, Research and Women's Initiative of the City of Bologna" (Centro di Documentazione, Ricerca e Iniziativa delle Donne di Bologna - CDD), which was established after a multi-year theoretical development process.

The library was opened in 1983 and started operating thanks to an agreement made with representatives of the Municipality of Bologna. This allowed it to become a public institution, while still being managed by an independent feminist association. From its beginnings, the CDD consisted of a 'Specialized Library', a historical Women's Archive and a Women's Political and Cultural Initiative Center. Over its 40 years of operation, the management of the CDD was transferred to the Orlando Association which continued the original agreement (still in effect today), now extended it to the Emilia Romagna Region - managed by the National Institute of Heritages and Cultural Activities and to the Univer-



Kütüphanenin içinden bir görünüm / A view from inside the library.

ve uluslararası düzeyde de pek çok kültürel etkinlik düzenlenmektedir. Halka açık etkinlikler, seminerler, konferanslar, sergiler, atölyeler ve okuma grupları güncel çalışmaları arasındadır ve hem yeni nesillerde hem de genel olarak toplumda feminizm ve kadın kültürü konularında farkındalık yaratmayı amaçlar. Kadın merkezinde siyasi ve kültürel faaliyetler için alan bulan yerel feminist ve ulusal gruplara özel ilgi gösterilmektedir.

Yanı sıra, İtalyan Kadın Kütüphanesi'nin ulusal ve uluslararası bağlamdaki önemi hakkında bilgi verebilir misiniz?

Belge mirası genişlemeye devam ettikçe Kütüphane de bu 40 yıl içinde büyüdü ve İtalya'da kadın sorunları üzerinde uzmanlaşmış ilk kütüphanelerden ve aynı zamanda feminist çalışmalar konusunda uzmanlaşmış Avrupa'daki en önemli kütüphanelerden biri haline geldi.

Kütüphane İtalya Kültürel Miras, Faaliyetler ve Turizm Bakanlığı (Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo - MIBACT) tarafından "Ulusal İlgi Kütüphanesi" olarak tanınmıştır. Bologna Belediyesi ile yapılan anlaşmaya göre, kütüphaneye ev sahipliği yapan mekânın sağlanması ve bakımı, kütüphane personeli istihdamı ile kitap ve dergi alımı için yıllık fonlar belediye tarafından karşılanmaktadır. Ayrıca, MIBACT, devlete bağlı olmayan kütüphanelere yönelik finansman yoluyla bakım giderlerine katkıda bulunduğu için Kütüphane, hem özel hem de kamu kurumlarından fon almaktadır.

Kütüphanenin benzer kurumlarla gerçekleştirdiği ve yürütmekte olduğu projelerinden kısaca bahseder misiniz?

Kadın Merkezi ve Kütüphane projeler ve etkinlikler düzenlemek amacıyla yerel, ulusal ve uluslararası ağlarla işbirlikleri organize eder. Bunlara örnek olarak "Kendine Ait Bir Kütüphane" (Una Biblioteca tutta per Sé) projesinden söz edebiliriz: Bu proje, Orlando Derneği ve Kütüphane tarafından 2018 yılında kültürel ve iletişimsel bir dernek olan Hamelin'in işbirliğiyle başlatılmıştır.[1]

Proje kapsamında gerçekleştirilen atölye çalışmalarında gençlerin, kütüphanenin alanlarını ve kaynaklarını kullanmalarını sağlamak; toplumsal cinsiyet konusunda farkındalık yaratmak, toplumsal cinsiyete dayalı şiddete, zorbalığa karşı çıkmak ve her tür kalıplaşmış yargıları ortadan kaldırmak amaçlanmıştır.

İtalyan Kadın Kütüphanesi, özellikle kadınlara ait özel arşivler için nasıl bir sağlama politikası izliyor? Bu arşivlerin kütüphanenizdeki rolü ve önemi hakkında bilgi verebilir misiniz? Ayrıca, bu arşivleri tanıtmak için hangi yöntemleri kullanıyorsunuz?

sity of Bologna. In addition, the aforementioned center increased its activities through projects realized with European funds for women's empowerment projects and international collaborations and exchanges.

Since the very beginning, one of the main aims of the library has been to strengthen the cultural and feminist heritage by creating a space and a network of relationships dedicated to the production of knowledge by women. In fact, the Italian Women's Library is a cultural testimony of an institution that is able to question the patriarchal heritage within a male-dominated culture.

Could you talk about the scheduled activities and the upcoming events of the Library?

The Italian Women's Library is not just a repository for collecting and preserving documents; it is also active in promoting women's culture in collaboration with the Orlando Association. In fact, many cultural events are organized for the citizens of Bologna, as well as on national and international scales.

Public events, seminars, conferences, exhibitions, workshops, and reading groups are among its current activities and aim to raise awareness of feminism and women's culture among both the new generations and citizens



Kütüphanenin içinden bir görünüm / A view from inside the library.

1. Daha fazla bilgi için bkz. https://www.bibliotechebologna.it/news/una-biblioteca-tutta-per-se-2023-2024



Kütüphanenin bahçesinde düzenlenen bir okuma etkinliği / A reading event held in the library's garden.



"VirginiaPer Tutte" sergisi, 6 Haziran 2023. / VirginiaPer Tutte" Exhibition, June 6, 2023

Çok dilli ve disiplinler arası kütüphane koleksiyonları Ulusal Kütüphane Servisi'nin (Servizio Bibliotecario Nazionale - SBN) Çevrimiçi Genel Erişim Kataloğu OPAC'ta listelenmiştir; 40 000 monografi ve 600'den fazla süreli yayını içerir. Bu süreli yayınların 225'i yabancı dilde yazılmıştır. Güncel dergilerin sayısı 34'tür; bunlardan 21'i, başta İngilizce olmak üzere yabancı dildedir.

Kütüphane koleksiyonu, ilgili fonlardan yapılan satın alımlar ve bağışlar sayesinde sürekli olarak büyüyor ve bu da kütüphaneyi zenginleştiriyor. Kütüphanenin koleksiyonlarının yaklaşık yarısının özel bağışlardan geldiğini hatırlatmak önemli. Bunlar arasında Rosi Braidotti Fonu (800 kitap), Anna Rossi Doria Fonu (2 000 kitap), Laura Lilli Fonu (1 500 kitap), Ida Gianelli Fonu (580 kitap) ve yerel, ulusal ve uluslararası feminist hareketin yanı sıra kültürel alandaki etkili kadın figürlere adanmış diğer fonlar yer alıyor.

Ayrıca kütüphanede bazı özel koleksiyonların bulunduğunu belirtmenin önemli olduğunu düşünüyorum: Bunlardan biri, 1970'ten önce yayımlanmış 2 900 eseri içeren Tarih Koleksiyonu'dur. Kronolojik olarak, 19. ve 20. yüzyılın başlarında yayımlanan kitaplar koleksiyonun büyük bir kısmını oluştururken, 17. ve 18. yüzyıllarda yayımlanmış eserler de bu koleksiyona dahildir.[2]

Özel bir bölümde yer alan Kadın Tarihi Arşivi, Bologna Kadın Merkezi ve Orlando Derneği'nin teorik araştırmaları ve faaliyetleri sonucu üretilen yazılı, sesli ve görsel belgeleri toplar. Çağdaş feminizmlerin önemli bir kesişim noktası olan bu arşiv, aynı zamanda diğer gruplar ve dernekler, yerel, ulusal ve uluslararası etkinlikler ile ağlara ait belgeleri de muhafaza etmektedir. Kolektif tanıklıkların yanı sıra bazı kişi arşivleri de bulunmaktadır. Arşivde, Orlando Derneği'nin 40 yıllık faaliyetlerini belgeleyen kayıtların yanı sıra ünlü kadınların bağışladığı belgeler ile kitapları da yer alır. Arşiv, yeni kaynakları tanıtmak veya mevcut koleksiyonları

in general. In particular, local feminist and national groups are provided with space for political and cultural activities in the premises of the women's center.

Additionally, can you provide information about the significance of the Biblioteca Italiana delle Donne's collections in the national and international context?

The library, over these 40 years, has grown as its heritage has continued to expand, becoming one of the first specialized libraries on women's issues in Italy and also one of the most important in Europe specializing in feminist studies.

The library was recognized as "Library of National Interest" by the Italian Ministry of Cultural Heritage, Activities and Tourism (Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo, - also called MIBACT). According to the agreement with the Municipality of Bologna, the annual funds for the provision and maintenance of the premises hosting the library, the employment of library staff and the purchase of books and journals are covered by the municipality. In addition, the Library receives funding from both private and public institutions, as MIBACT contributes to its maintenance costs through funding for non-governmental libraries.

Could you briefly talk about the projects that the Library has carried out or is currently conducting together with similar institutions?

The Women's Center and the Library collaborate with local, national and international networks to organize projects and events. An example of this collaboration is the project "A Library of One's Own" (Una Biblioteca tutta per Sé): this project was initiated in 2018 by the Orlando Association and the Library in collaboration with the cultural and communication association Hamelin. The workshops held within the scope of the project aimed to enable young people to use the library's areas and resources, to raise awareness about gender, to oppose gender-based violence and bullying, and to eliminate all kinds of stereotypes.

2. Bkz. https://bibliotecadelledonne.women.it/patrimonio/collezione-storica/



Anna Rossi-Doria Kitap Koleksiyonu / Anna Rossi-Doria Book Collection

keşfetmek için düzenli olarak toplantılar ve etkinlikler organize eder. Uzun bir yeniden düzenleme ve envanter sürecinin ardından arşiv 2007 yılında Kadın Tarihi Arşivi (*Archivio di Storia delle Donne*) adıyla halka açıldı.

En önemli arşivlerden biri de Emilia-Romagna'daki Kadın Tarihi Araştırma Grubu'na ait arşivdir. Bu arşiv, 1970-1980 yılları arasında Emilia-Romagna'daki kadın hareketi tarihine yönelik yapılan tarihsel analiz ve yeniden inşa projesi sayesinde toplanan ve üretilen sözlü ve yazılı belgeleri içerir. Bu proje, 1990 yılında Bologna'daki Kadın Dokümantasyon Merkezi tarafından yayımlandı. Kolektif tanıklıkların yanı sıra kendilerini kültür, siyaset ve topluma adamış kadınlara ait önemli özel arşivler de bulunmaktadır. Ayrıca, iki önemli yazar arşivi mevcuttur: Yeniden düzenleme sürecinde olan Laura Lilli Arşivi ve Laura Rossi Doria Arşivi. Bu iki arşiv, yalnızca üreticilerinin kişiliklerini, araştırmalarını ve çalışma faaliyetlerini değil, aynı zamanda yaşadıkları ve etkili oldukları dönemin kültürel arka planını da yansıtan yazılı belgeler ve kitap koleksiyonlarını içermektedir.

Arşivleriniz ve kütüphane koleksiyonlarınız hakkında bilgi verebilir misiniz? Araştırmacılar bu koleksiyonlara nasıl erişebilirler?

Kütüphane, Bologna kütüphane sistemine (*Polo Unibo*) dahildir; halka açık bir kataloğu vardır ve aynı zamanda ulusal kataloğun bir parçasıdır. Ayrıca kütüphane, kütüphaneler arası ödünç verme hizmeti ile ulusal ve uluslararası belge sağlama hizmeti sunmaktadır.

Can you talk about the acquisition policy of the Library, especially regarding women's private archives and their role and significance in your institution? How do you promote these archives?

The multilingual and interdisciplinary library collections are listed in the OPAC (Online Public Access Catalogue) system of the National Library Service (Servizio Bibliotecario Nazionale - SBN) and include 40,000 monographs and more than 600 periodicals. 225 of these periodicals are written in foreign languages. The number of current journals is 34, 21 of which are in foreign languages, mainly English.

The library collection is constantly growing and keeps growing thanks to purchases and donations from relevant funds, which in turn enrich the library. It is important to remember that about half of the library's collections come from private donations, such as the Rosi Braidotti Fund (800 books), the Anna Rossi Doria fund (2,000 books), the Laura Lilli fund (1,500 books), the Ida Gianelli fund (580 books), and other funds dedicated to influential figures of the local, national and international feminist movement as well as the women's cultural scene. I also find it important to note that the library houses some special funds: one of them is the Historical Collection, which contains 2,900 works published before 1970. Chronologically, books from the 19th and early 20th centuries make up the bulk of the collection, although works published in the 17th and 18th centuries are also included.

In a special area is the Women's History Archive: this archive collects written, audio, and visual documents produced by the theoretical research and activities of the Bologna Women's Center and the Orlando Association. The Archive, which is an important intersection of contemporary feminisms, also preserves documents from other groups and associations, local, national and international events and networks. In addition to collective testimonies, there are also some personal archives. The Archive collects the association's records to document the Orlando Association's 40 years of activity, as well as documents donated by famous women and books kept in the library. The collective testimonies are limited to some personal archives. In addition to the Orlando Association's records to document its 40 years of activity, the Archive also collects the archives of famous women who donated their documents and books. The Archive organizes regular meetings and events to introduce new sources or explore existing collections.

The History Archive was opened to the public in 2007 under the name Archivio di Storia delle Donne (History of Women's Archive), after a long process of reorganization and inventory.

Of particular importance is the archive of the Women's History Research Group in Emilia-Romagna. This archive contains both oral and written documents collected and produced thanks to a historical analysis and reconstruc-

Sadece elindeki farklı materyal türleri nedeniyle değil, aynı zamanda şehrin merkezinde yer alması nedeniyle de Bologna Üniversitesi ile işbirliği yapmaktadır. Birçok üniversite projesinde ve değişim programında yer almaktadır. Arşiv, yakın zamanda "Tarihi Önem Taşıyan Arşiv" olarak nitelendirilmiştir. Ayrıca, Emilia Romagna Arşiv Denetim Ofisi ile işbirliği içinde tasarlanan Bologna ili kadın arşivlerinin envanter çalışmasında yer almıştır. Envanterin sonuçları SIUSA portalında mevcuttur. Diğer belgelere ise Ibc Archivi web sitesinde ve Città degli Archivi web portalında çevrimiçi olarak erişilebilir.

Dijitalleştirme politikanız hakkında bilgi verebilir misiniz? Açık erişime sunduğunuz özel arşivleriniz var mı? Dijitalleştirilecek materyalleri hangi kriterlere göre seçiyorsunuz ve hangi belgeleri öncelik veriyorsunuz?

Dijital kütüphane İtalyan Kültürel Miras Bakanlığı'nın desteğiyle 2005 yılında başlatıldı; İtalyan Kadın Kütüphanesi'nde bulunan nadir ve değerli materyalleri koruma altına almayı ve bunları çevrimiçi olarak açık erişime sunmayı amaçlamaktadır. İtalyan kadın tarihi ve kültürüne ilişkin kitaplar, dergiler ve afişler olmak üzere üç kategoriye ayrılmıştır.

Dijital kütüphanede şu anda indirilebilir materyaller arasında 1981'den 2005'e kadar Orlando Derneği'nin tarihini ve Bologna'daki diğer kadın dernekleri tarafından düzenlenen etkinlikleri belgeleyen 174 afiş bulunuyor.

Diğer bölüm 18 başlıktan oluşan tarihi ve erken dönem İtalyan feminist dergilerine ayrılmıştır. Açık erişimde olan ve PDF formatında indirilebilen bu dergiler OCR teknolojisiyle dijitalleştirilmiştir. Dergiler aynı zamanda ulusal katalogda da listelenmiştir.

Son bölüm tarih kitaplarına ayrılmıştır; açık erişimdeki bu kitaplar indirilebilir. Bu bölümde çoğu Kadın Tarih Koleksiyonu'ndan (örneğin, Ludovico Domenichi'nin 16. yüzyıldan *La Nobiltà delle Donne* [Kadınların Asaleti] adlı eseri, 20. yüzyılın ve 1970'lerin başlarından bazı eserler) 39 eser bulunuyor. Tüm kitaplar kataloglanmıştır ve OPAC sistemi üzerinden indirilebilir.

2020 yılında Dijital Kütüphane, women.it bağlamındaki görsel kimlikle uyumlu yeni bir grafik tasarım kazandı. Bu tasarım, projenin hikâyesini üç tür dijitalleştirilmiş materyal aracılığıyla anlatıyor: Kitaplar, dergiler ve afişlerin tümü başlık, belge ve konu türüne göre araştırma yapılmasına olanak tanıyacak şekilde alfabetik olarak düzenlenmiştir. Son zamanlarda, Kadın Tarihi Arşivi de, kadın tarihini belgelemek amacıyla yararlı belgeleri dijitalleştirmeye başlamıştır ve bu proje şu anda gelişme aşamasındadır.

Dijital feminist hareketin ürettiği dijital doğan belgeleri toplamayı nasıl başarıyorsunuz? Feminist hareketle ilgili sosyal medyayı arşivliyor musunuz?

Şimdilik dijital doğan belgelerden oluşan bir arşivimiz yok, ancak sadece kendi etkinliklerimizin değil diğer kaynaklardan da bilgi toplamaya çalışıyoruz.

tion project on the history of the women's movement in Emilia-Romagna, 1970-1980. This project was published in 1990 by the Women's Documentation Centre of Bologna.

In addition to collective testimonies, there are also important personal archives of women who have dedicated themselves to culture, politics and society. There are also two important author archives: the Laura Lilli Archive (in the process of being reorganized) and the Laura Rossi Doria Archive. These two archives contain both written documents and library funds, reflecting not only the personalities, research and work activities of their owners, but also the entire cultural background of the period in which they lived and were influential.

Could you give information about your archives and library collections? How can researchers access your collections?

The Library is part of the library system of Bologna (Polo Unibo) and has a public catalog, and is also part of the national public catalog. It also provides interlibrary loan service and the national and international Document Delivery.

It collaborates with the University of Bologna, not only because of the different types of materials it has, but also because it is located in the center of the city. It takes part in many university projects and exchange programs.

The Archive was recently labelled as "Archive of Historical Interest." It also took part in the census of women's archives of the province of Bologna, designed in collaboration with the Emilia Romagna Archives Control Office. The results of the census are available on the SIUSA portal. Other documents are accessible online on Ibc Archivi website and on Città degli Archivi web portal.

Can you provide information about your digitization policy? Do you have any private archives available in open access? Which criteria do you use when you choose the material to be digitized, which documents do you prioritize?

The digital library was initiated in 2005 with support from the Italian Ministry of Cultural Heritage, aiming to preserve rare and prestigious materials housed at the Italian Women's Library and to make them accessible online through open access. The digital collection is organized into three categories of materials: books, magazines, and posters, all related to Italian women's history and culture.

Among the materials available for download, the digital library currently hosts 174 posters documenting the history of the Orlando Association from 1981 to 2005, as well as events organized by other women's associations in Bologna.

The other section is dedicated to historical and early Italian feminist journals, comprising 18 titles available

dın gruplarının etkinliklerinin de yayınlandığı Facebook ve Instagram gibi çok aktif bir sosyal medyamız var.[3]

Türkiye'de kadın tarihi belgelerinin korunması konusunda aktif olarak çalışan arşivciler ve kişi/kurumlar için son birkaç söz eklemek ister misiniz?

Mücadelelerimizi ve aktivizmimizi yeniden inşa edebilmek için feminist hareket ve kadın hareketinde yer alan aktivistlerin ve kadınların, yararlı materyalleri korumaları büyük önem taşıyor. Bu görevi yalnızca biz üstlenebiliriz ve başka birine devredemeyiz, aksi takdirde hikâyemiz doğru bir şekilde temsil edilmeyebilir.

for download in open-access PDF format. These journals are based on OCR technology and are cataloged in the national catalog.

The last section is dedicated to history books, available for download in open access. It features 39 books, many of which are part of the History Collection (for example, La Nobiltà delle Donne by Ludovico Domenichi from the 16th century, others from the early 20th century, and some from the early 1970s). All books are cataloged and available for download through the OPAC system.

In 2020, the Digital Library received a new graphic design aligned with the visual identity of the women.it context. This design tells the story of the project through three types of digitized materials: books, journals, and posters, all organized alphabetically to allow for research by title, document, and subject type. Recently, the Women's History Archive has also begun digitizing useful documents to document women's history, and the project is currently developing.

How do you manage to collect the born-digital documents produced by the digital feminist movement? Do you archive social media content related to the feminist movement?

We do not have an archive of born-digital documents for now, but we do have very active social media such as Facebook and Instagram, where not only our own events but also those of other women's groups are published.

Would you like to add final words for the archivists and the individuals/institutions actively working on the preservation of women's history documents in Turkey?

It is very important that activists and women involved in the feminist and women's movement can preserve useful material to reconstruct our struggles and our activism. Only we can do this and we cannot delegate it to anyone because the story would then not be represented correctly.

3. Bkz. https://bibliotecadelledonne.women.it/